



# Shih Chien University

## Office of International Affairs

### 國際交換學生心得報告

班級：碩才二甲

學號：M9792010

姓名：林宜蓁

交換學年度: 98

交換姐妹校: Hanze University Groningen, Applied Sciences, the Netherlands

交換課程: International Business and Management Studies

8/26

今天是冒險開始的第一天，在經過十多個小時的飛機，我抵達了荷蘭史基浦機場。早上六點天微微亮，拖著 30 公斤的行李探索新的環境。8 月的歐洲雖然是夏季，但是因為緯度比台灣還高，所以即使是夏天仍然是冷冷的氣溫。一出機場，抬頭一看，比台灣還要鮮艷的藍天，加上吹來有點寒冷的風，我終於有種冒險展開的心情。

8/27

今天，正式開始我在荷蘭的生活!也是迷路的一天.....在這的建築都太相似了，因為 GRONINGEN 是一座保有傳統荷蘭建築氣息的城市，它比較少有像大城市的現代化建築，也少去了都市的緊張感~不過這些傳統建築實在讓我頭痛了一段時間，它們實在太相似了!加上路標門牌的標示不是很清楚，我迷路了一整天.....光是要到學校我就找了好久的路，腳踏車店我也找了一陣子，好不容易我買好了車也找到回家的路，接下來又是為了生活糧食的一陣忙碌，超市也讓我找了一陣子，所幸一切平安，今天就是認路與迷路不斷重複的一天。



8/31

今天是 INTRODUCTION WEEK 的第一天，在一陣慌忙的找教室之旅，我找到了我應該要開始的地方，校園不大，但是不明顯的建築標示與地圖還是讓我找了一陣子。

INTRODUCTION WEEK 除了協助我們這些交換生辦妥一些初登異地的重要事項外，也藉由分組座報告來讓我們更快融入上課環境。學校將所有交換生分為五組，各有不同的任務，我被分配到製作 YEAR BOOK，YEAR BOOK 算是比較容易的一組，畢竟我們只需要想好需要擺放的資訊再來就是採訪各組獲得資訊了。

在忙碌了一兩天，我們製作出了今年的交換生 YEAR BOOK，簡單容易閱讀，這是我們的製作主題，不過最後大家必須把成品拿去銷售，在 INTRODUCTION WEEK 結束後將會發表銷售成績最好的一組，我想我們不是最好的，但是從中我獲得很多樂趣，也開始適應國外不同與國內的學習方式。這應該也就是 INTRODUCTION WEEK 的主要目的。



9/5

昨天結束了 INTRODUCTION WEEK 的分組活動，我們這一小組雖然不是第一名，但在銷售 YEAR BOOK 上也獲得了一點小小的盈餘，所以我的組員決定今天晚上在 BAR 慶功~

晚上八點我們約在 GRONINGEN 最著名的馬丁尼鐘樓見面，接者就是去附近找看看有沒有適合的 BAR 讓我們慶功~不過晚上八點似乎對 BAR 來說還是早了點，我們逛了一圈只有零星幾間 BAR 有開，最後我們在鐘樓正對面找了一間 COFFEE BAR 開始我們的慶功宴。COFFEE BAR 顧名思義就是和咖啡廳差不多的地方，不過桌上的咖啡改成了啤酒。在那我們歡慶了兩小時，為這一星期的辛苦畫下句點，是個很不錯的體驗~

9/7

這是我正式開始上課的第一天。這一天我上了荷蘭語，我不得不說，這對我而言實在是太難了! 荷蘭語不愧是最難學的語言之一!再加上一 PERIOD 的課程只有七星期，就學語言而言實在是不夠阿!希望我會在這七星期中學到一些荷蘭語!

還有，國外的課本實在是好貴阿!!!!隨隨便便一本書就要 50 歐元，這將近台幣 2 千多啊!就算是影印版也是要 20 多歐，還是自己全手動，相較於台灣的專人影印以及書籍價格的便宜化，台灣實在是太棒了!真的是出來才知道台灣有多少好處，以前真是不惜福阿~



9/13

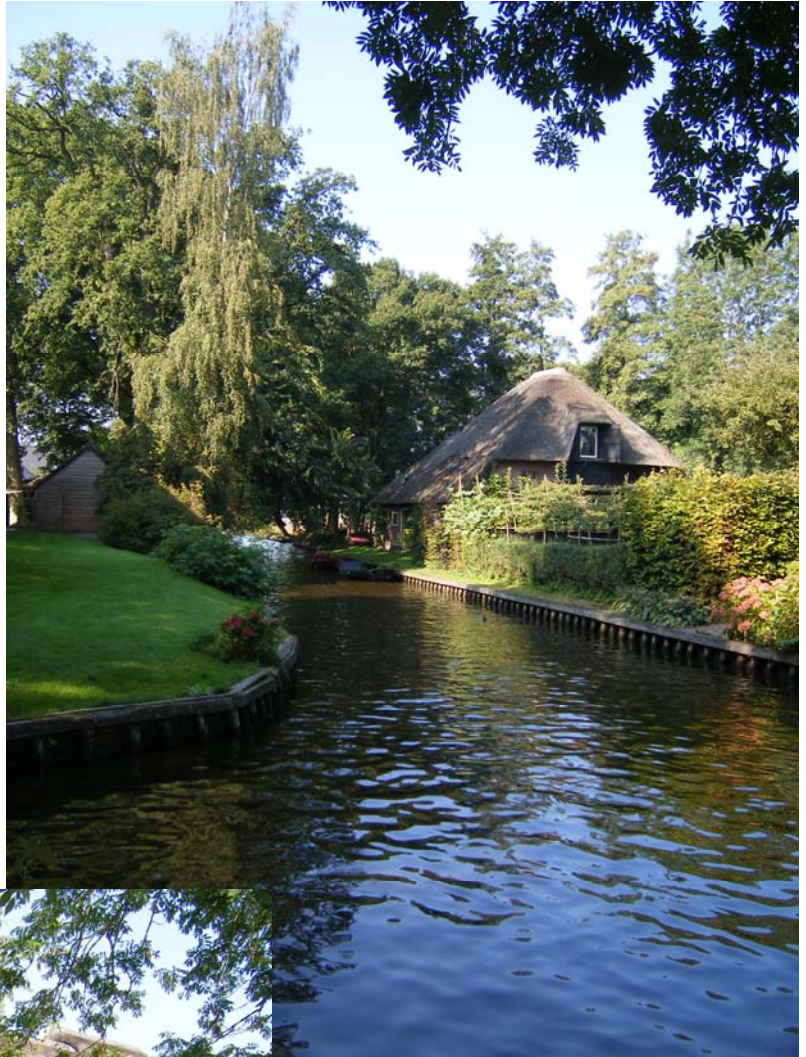
今天是星期天，也是我開學後的第一個星期天，在經過一星期的震撼教育我覺得好累.....在這的上課風格和我在台灣受的 20 幾年教育完全不同，老師隨性的教學風格、充滿討論的上課內容以及各國家的文化、語言差異，在在讓我感受到吃力.....雖然我選的課程不多，也已經來到這異國之地三星期了，但是語言上的障礙、文化上的差異，還是讓我感到不適應.....我想我需要多一點時間去調適我自己，在認真一點去適應這完全不同的上課方式，畢竟這是我選擇的道路、是我做的決定，不要對自己做的決定後悔，這是做自己的第一步!加油!!!

9/26

今天是星期天，我去了號稱“綠色威尼斯”的羊角村!!

羊角村位在 GRONINGEN 的北邊，是個觀光勝地，為稱為綠色威尼斯就是因為當地的房子是建在河道與河道之間，家門前都有一做小橋與岸邊連結，真的是“我家門前有小橋~”阿!!至於為什麼會變成一個佈滿河道的村落，據當地的解說員講解，是因為羊角村以前是塊貧瘠的土地，所以村民以挖河裡的黑泥來賣錢維生，大家都挖的結果就是土地變成一條條的河道，也就造成今天這樣“我家門前有小河”的盛況。而羊角村為什麼叫做羊角村?那是因為在挖黑泥的過程中挖出了羊角的化石，所以叫做羊角村。

羊角村除了佈滿整個村落的河道之



外，當地以蘆葦作成的屋頂也是著名的參觀重點。在蜿蜒的河道間，一戶戶充滿傳統荷蘭氣息的住家，裝飾的美麗又讓人感到悠閒，這真的是人間仙境~讓我在忙碌的開學生活獲得短暫的休閒。

11/3-11/8

這星期是考試週的第一週。終於，我的交換旅程過了一半，對於只有考一科荷蘭語的我來說，這是一個休息的好機會~也是我為下一



PERIOD 加油充電的好時機!!

11 月的荷蘭已經漸漸步入冬天，相較於剛下飛機的 8 月天，11 月的荷蘭冷的多了~雖然還不到結冰下雪的地步，但是接近零度的氣溫實在讓我有點受不了.....還好從 11 月開始房間就可以開暖氣，所以在室內還是溫暖的!不過只要一出去真的就是厚外套脫不得阿!!再加上從 10 月之後荷蘭的天氣我不得不說.....很糟!!!一直在下雨，溼答答的天氣是我最不喜歡的天氣，偏偏不下雨的日子風都很大，這讓我很難有機會騎腳踏車出門，也間接的打消了我去其他城市的意願，所以我想這 PERIOD 與 PERIOD 之間的休息是個出遊到其他國家的好時機!!!放鬆一下自己，也逃離潮濕的天氣~

11/16

新的 PERIOD 開始的。在經過前一個 PERIOD 的洗禮，我終於適應了這裡的上課，也藉由外出旅遊適應了這裡的生活方式.....在兩個月後我終於有上軌道的感覺了!!!

新的 PERIOD 裡我有兩門課，一門是 EUROPEAN UNION ENVIRONMENT，一門是 CORPORATE SOCIAL

RESPONSIBILITY，這兩門課是三、四年級的課程，雖然課業比較重但是我覺得很有趣!或許這和我是商科背景有關，相較於荷蘭語，這兩門課程真的比較得我歡心!!

這兩門課剛好都是同一位老師，也都要小組報告，在分小組這點我又發現了和台灣不一樣的地方，小組是由老師來分，每一小組都盡量不要有同樣國籍的學生，這或許和 HANZE 是一間有很多姐妹校的學校有關，也有可能是老師的上課宗旨，這樣的小組分配方式的和台灣不同，也讓我感受到更加國際化的上課方式。



11/26

今天是第一次的

EUROPEAN UNION ENVIRONMENT 正式上課，也是讓我很緊張的一堂課。這門課是將所有修課學生平均分成五組，每一小組都要輪流做 PRESENTATION、DEBAT、EVALUATION、DOCUMENTATION，七個星期都是由學生來主導上課，每個星期都有關於



歐盟組織的不同議題。這一星期我們這一小組輪到 DEBAT TEAM，在台灣我從沒有在課堂上辯論過，這真的讓我很緊張!!!不過在這堂課之前，我們的小組就已經 MEETING 兩三次了，也決定關於這週的主題要提出什麼樣的問題以及我們的結論，所以除了輪到我要發問時的緊張，一切都很順利。

在小組報告這一點上我也深刻感受到不同於台灣的小組報告方式。在台灣大部分都是大家將找資料、上台報告、書面整理.....等等工作分類後，再分別給小組中的一、兩人去做，以縱面向的方式去分工；但是在這裡採用的是橫面向的分工方式，一樣是分工，不過卻是以主題去分工，每個人都有自己的一塊主題，從找資料到上台報告每部分都參與到。我覺得這樣的分工作報告方式比較能學到東西，也比較可以參與小組 MEETING，對於成就感也相對可以獲得較大。這真的是讓我很有收穫的一點，我相信這是一個好的開始，也會是我未來學習態度上的一項助力。

12/16

今天是我人生中很驚喜的一天，我看到了我人生中第一場雪!!!

在進入 12 月時，GRONINGEN 的氣溫明顯下降許多，湖面也都慢慢出現結冰、草地上也會在早晨出現結霜，這一切對於我這個城市小孩都是從沒看過的，也讓我感受到天氣的變化，也想像的到下雪及將來臨。

今天一早起床，從九樓的窗



外看去，下雪了!!!!天空飄下潔白又綿密的細雪，雪不大但是卻是讓我興奮了許久。我從沒有看過雪，這是我第一次看到雪，也是第一次感受到零下的氣溫。所以在興奮的情緒下，我跑出去照相啦~



12/17

相較於昨天的興奮，今天的情緒可以說是很不開心。因為在昨天開始下雪後，一直到今天早上我要出門上課雪都沒有停止降下，這導致了一層 15 公分的積雪，加上又是初雪，積雪其實不是很紮實，鬆鬆的雪看起來很美，其實是很難在上面行走的!再加上我是一大早八點半的課程，在我推開宿舍大門，看到完全覆蓋道路的白雪與還依然黑暗的天空，我的興奮情緒開始降



溫了，當我踏上那鬆鬆的積雪時，我的腳陷下去啦!!!又冷又溼的感覺瞬間包圍我的腳。

在天還沒亮的早上，走在溼冷又沒有施力點的積雪上，我開始不是那樣喜歡下雪了.....

到了教室，只有老師和我，對於這樣的天氣老師也說這是荷蘭十年來的第一次，第一次這樣早

下雪、第一次這這樣大的雪，我只能說我實在太幸運啦~第一次看雪就是這的猛烈~不過雪的溼冷實在讓我很不喜歡就是.....



1/18

在經過前七週的紮實課程吸收，今天是兩門課程繳交個人報告的日子。個人報告題目要求不多，而且以 15 頁為限，其實並不是很難，但是使用英文作報告這還是第一次，所以我花了兩星期在寫報告..... EUROPEAN UNION ENVIRONMENT 的個人報告是找

一家歐盟內的公司或是歐盟外的公司，去探討他們與歐盟市場的貿易關係；而 CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY 則是自行找一家公司，然後利用課堂所學去分析探討。這兩門的個人報告都要求不是很嚴格，但是對於資料來源和引用，HANZE 則是很嚴格的，所以這讓我在做報告時下了一點功夫在資料搜尋和改寫，所幸課程都是大學部的內容，又都是商業範疇，對於我來說是比較沒有障礙的，有障礙的我想也都是在語言上，英文書寫實在讓我花了些時間。其實經過這兩門課的洗禮，對於課業的害怕以及擔心，幾乎都已經不存在了，但是時間上也差不多到了我要回家的時間了。

HANZE 將一學期分為兩 PERIOD，課程常常是你正要進入狀況就已經要結束了，這樣的方式回首一看五個月就已經過了，交換的旅程也到了盡頭，這真是一次很不錯的經驗，我在其中獨立、成長、轉換思考方式.....等等經歷，出國看看世界，從不同的角度去探訪不同的文化，我想這些對我的未來一定會有很大的影響，我很高興我所做的這個決定，也很高興我有堅持下去。希望我的這篇像日記一般的心得可以對學弟妹有所幫助，出去看看，世界真的不一樣！

